



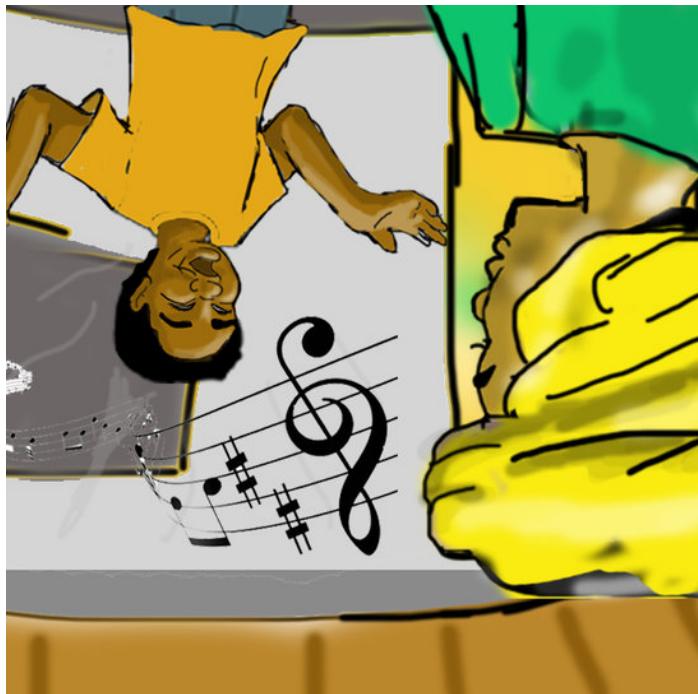
III Level 3

Urdu

Samrina Sana

Peris Wachuka

Ursula Nafula



بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)

This work is licensed under a Creative Commons



This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Ursula Nafula
Illustrated by: Peris Wachuka
Translated by: Samrina Sana

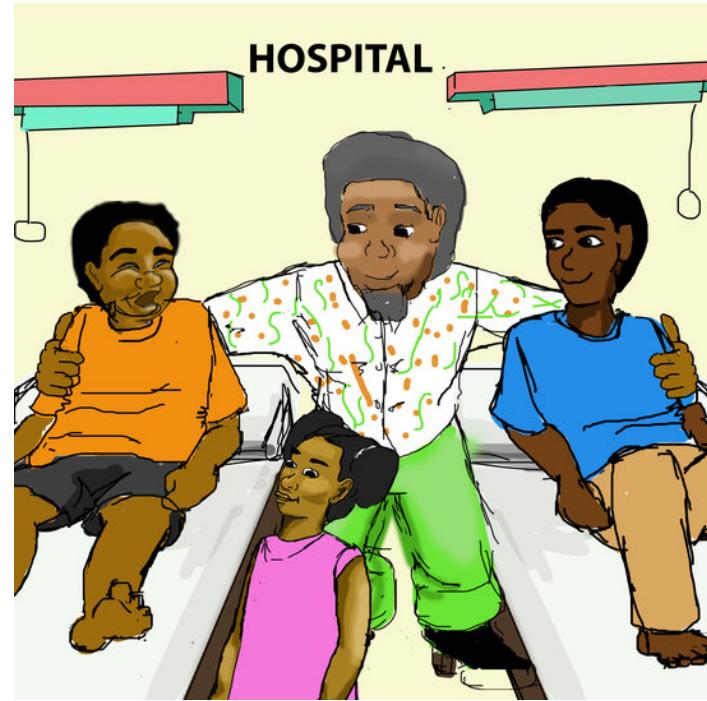
بِسْمِ اللّٰہِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

storybookscanada.ca
Storybooks Canada





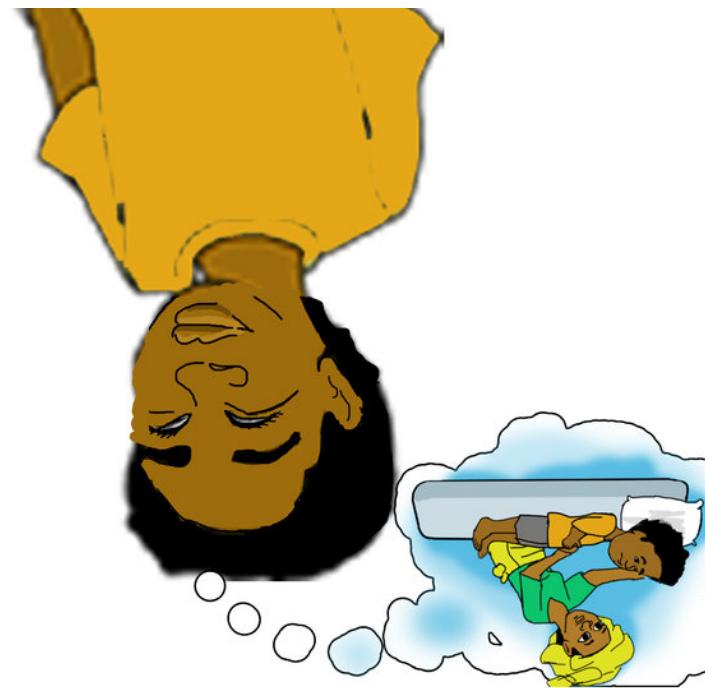
سلکیما اپنے والدین اور اپنی چار سالہ بہن کے ساتھ رہتا تھا۔
وہ ایک امیر آدمی کی زمین پر رہتے تھے۔ ان کی گھاس سے بنی
جھونپڑی، درختوں کی قطار میں سب سے آخر پر تھی۔



امیر آدمی اپنے بیٹے کو دوبارہ دیکھ کر بہت خوش تھا۔ اُس نے
سلکیما کو اُس کی حوصلہ افزائی کے لیے انعام دیا۔ وہ اپنے بیٹے
اور سلکیما کو لے کر ہسپتال گیاتاکہ سلکیما کی نظر دوبارہ واپس
آسکے۔

٦١-

اَنَا كُلُّ خَبْرٍ بِمَا يَعْلَمُ وَهُوَ أَكْبَرُ
عَنِ الْعِزَّةِ - هُوَ الْحَسْنَى لِمَنْ يَرْجُوا

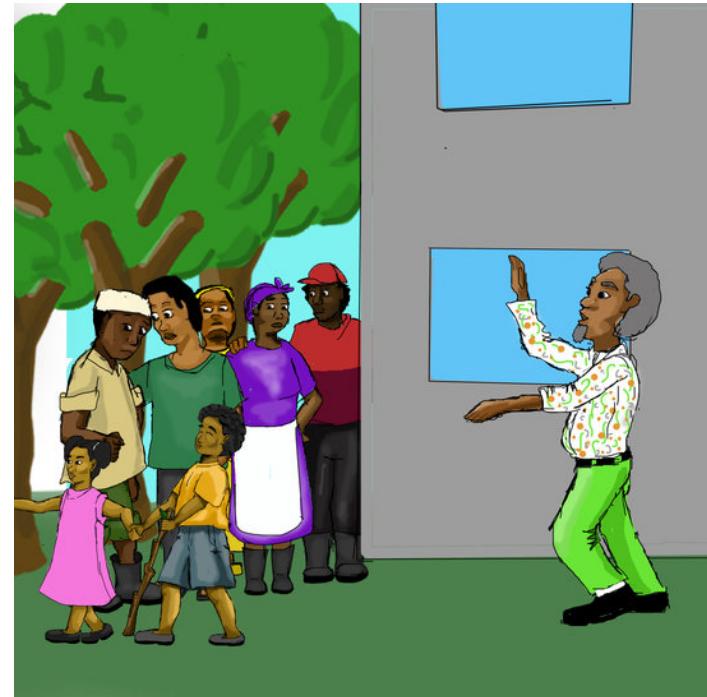


- حَيْثُ مُؤْمِنٌ بِهِ حَتَّىٰ اَتَهُ - هُوَ كُلُّ
عَذَابٍ - هُوَ اَتْرَمُ الْمُرْتَهِ، يُحِلُّ وَرَبِيعَ





سلکیما نے بہت سے ایسے کام کیے جو باقی چھ سالہ لڑکے نہیں کر سکتے تھے۔ مثال کے طور پر، وہ اپنے گاون کے بڑے بزرگ ممبران کے ساتھ بیٹھتا اور ضروری معاملات کے بارے میں بات چیت کرتا۔



سلکیما نے اپنا گانا ختم کیا اور واپس جانے کے مڑا۔ لیکن امیر آدمی بھاگتا ہوا باہر آیا اور کہا مہربانی کر کے دوبارہ گاؤ۔

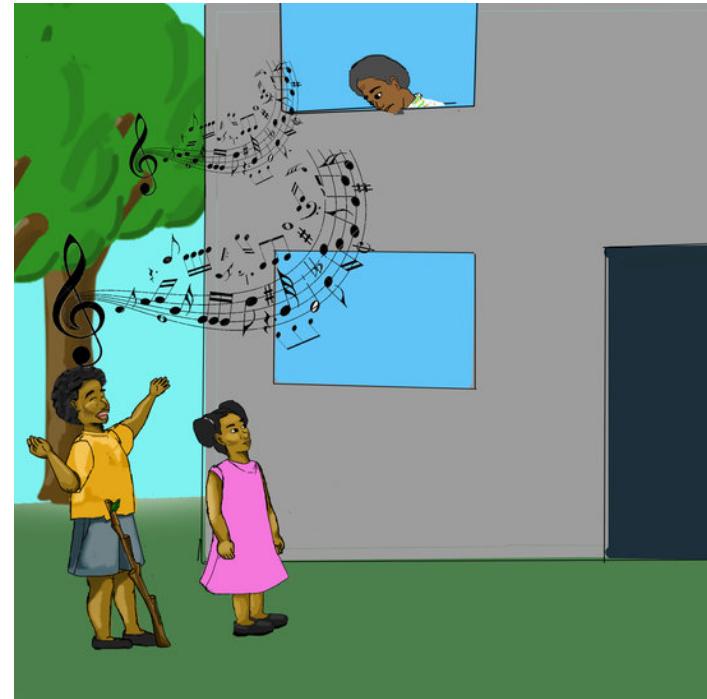
ذفراً تُرْكِيَّةً، مَنْهَى إِلَيْهِ
أَبْرَقَتْ بِهِ الْمَدِينَةُ،
وَمَنْهَى إِلَيْهِ الْمَدِينَةُ
أَبْرَقَتْ بِهِ ذفراً تُرْكِيَّةً.

ـ لَمْ يَجِدْ أَنْ يَعْلَمْ
مَا كَانَ يَرَى، فَأَخْرَجَهُ
إِلَيْهِ الْمَدِينَةُ،
ـ هَذِهِ الْمَدِينَةُ





سلیما کو گانے گانا بہت پسند تھا۔ ایک دن اُس کی ماں نے
پوچھا سلیما تم یہ گانے کہاں سے سیکھتے ہو؟

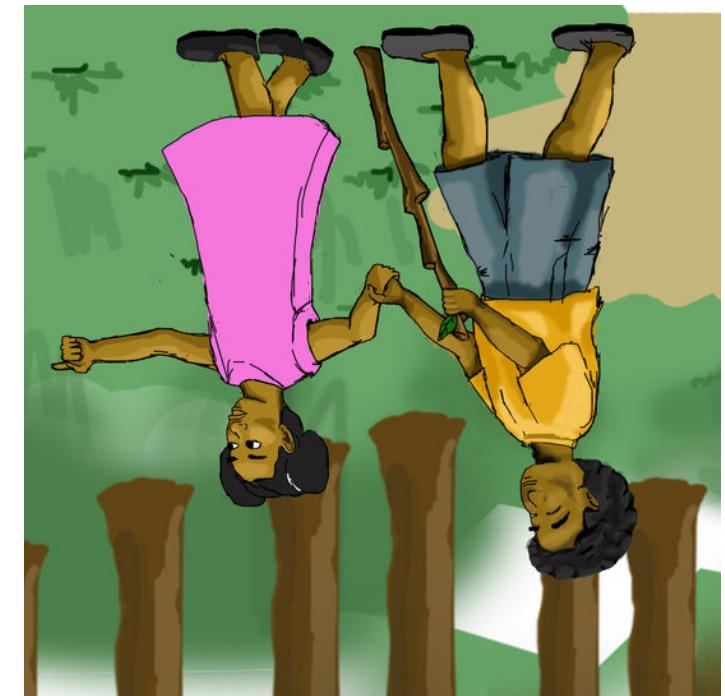


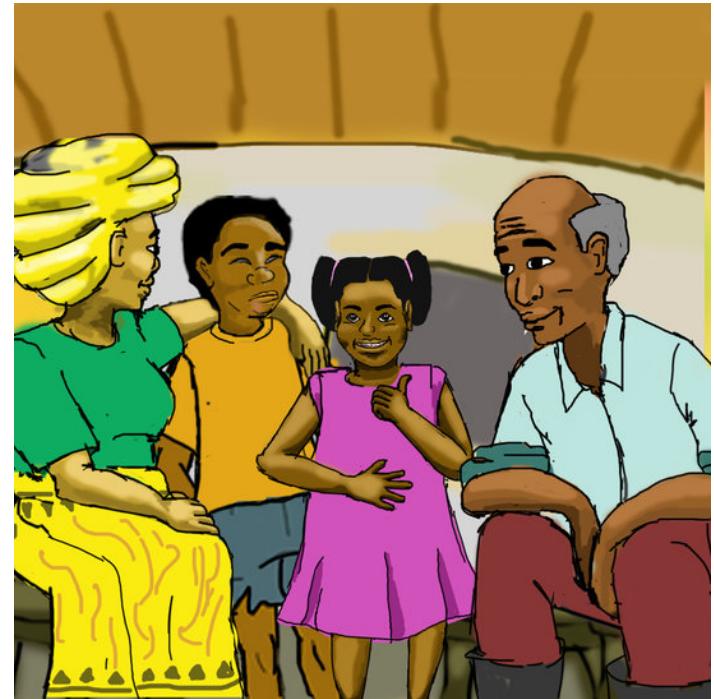
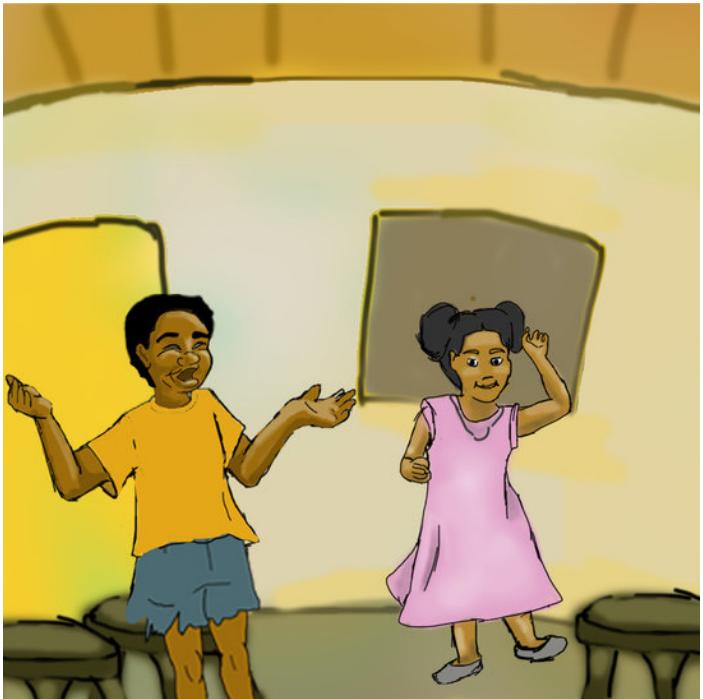
وہ ایک بڑی کھڑی کے نیچے کھڑا ہو گیا اور اپنا پسندیدہ گانا گانے
لگا۔ دھیرے دھیرے، اُس امیر آدمی کا سر کھڑکی سے نظر آنے

لگا۔

-مُرْتَأِي؟ فَرَأَى كُلُّ
هُنَّا كُلَّ إِنْسَانٍ مُمْحَى؟ وَقَوْلًا

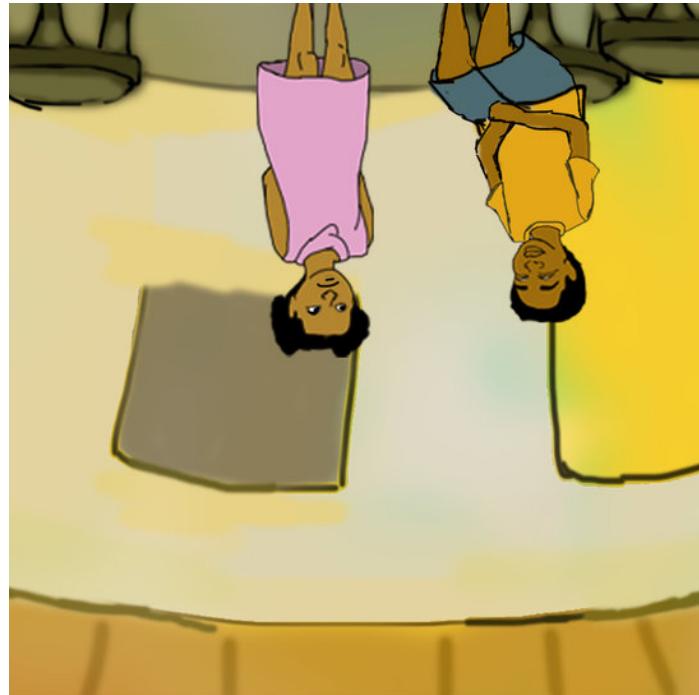
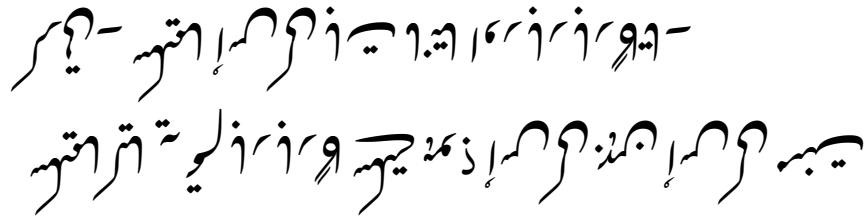
-عَنْ مَنْ يَفْعَلُ عَنْ مَنْ يَبْلِغُ
عَنْ مَنْ يَكْسِبُ عَنْ مَنْ يَجْنِدُ





سلکیما کو اپنی چھوٹی بہن کے لیے گانا پسند تھا، خاص طور پر
جب وہ بھوک محسوس کرتی تھی۔ اُس کی بہن اُسے اپنا
پسندیدہ گانا گاتے ہوئے سنتی اور اُس کی پر سکون دھن پر
جھوم اٹھتی۔

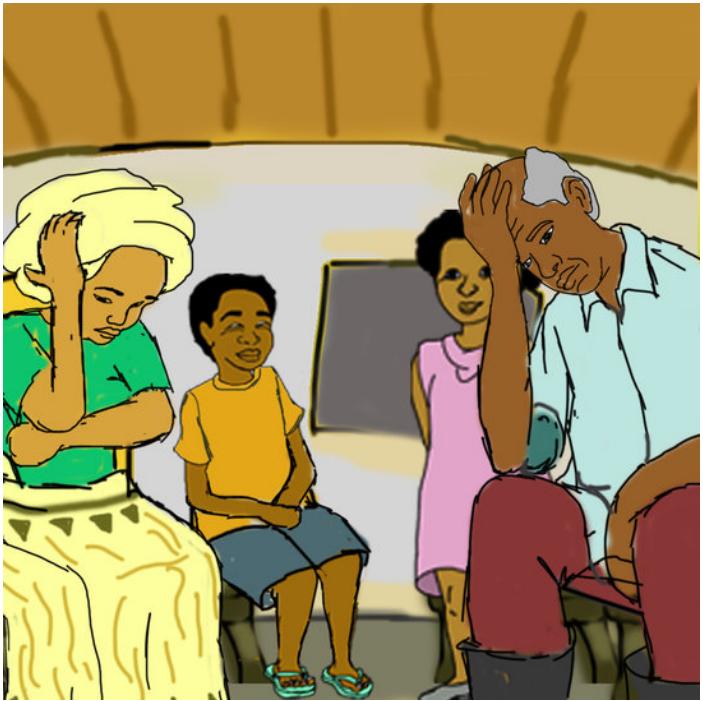
حتیٰ کہ سلکیما نے ہار نہیں مانی۔ اُس کی چھوٹی بہن نے اُسے
سہارا دیا اُس نے کہا سلکیما کے گانے مجھے سکون بخشتے ہیں
جب میں بھوکی ہوتی ہوں۔ یہ اُس کو بھی ضرور راحت دیں
گے۔



१

مَنْ كَيْفَ يَعْلَمُ بِهِ مَنْ هُوَ - فَإِنَّمَا يَعْلَمُ بِهِ مَنْ يَرَى
فَمَنْ يَرَى فَمَا يَرَى لَهُ عِلْمٌ - فَإِنَّمَا يَعْلَمُ بِهِ مَنْ يَرَى
كَمْ أَنْتَ مُبِينٌ - فَإِنَّمَا يَعْلَمُ بِهِ مَنْ يَرَى





ایک شام جب اُس کے والدین گھر آئے وہ بہت خاموش تھے۔ سکیما جانتا تھا کہ کچھ غلط ہے۔

کیا پریشانی ہے؟ امی ابو؟ سکیما نے پوچھا۔ سکیما کو پتہ چلا کہ امیر آدمی کا بیٹا غائب ہے۔ وہ آدمی بہت اکیلا اور اُداس ہے۔